



ISSN 1870 – 5618

### Una línea histórica de la práctica narrativa colectiva: UNA HISTORIA DE IDEAS, PROYECTOS SOCIALES Y COLABORACIONES (2da. Parte)

David Denborough  
Dulwich Centre  
Adelaide Australia

Traducción Marta Campillo R.  
martacam2000@yahoo.com.mx

#### RESUMEN

La práctica narrativa colectiva es un campo emergente. Organizándose a partir del conocimiento y los fundamentos de la práctica de la terapia narrativa. La práctica narrativa colectiva busca responder a grupos y comunidades quienes han experimentado considerable sufrimiento social en contextos en los cuales la 'terapia' pudiera no resonar culturalmente. El presente trabajo narra la historia de mi camino a través de este campo emergente, se describe el viaje del autor a través de la historia intelectual de seis aspectos centrales de la terapia narrativa al mismo tiempo va describiendo abundantemente un rango de proyectos sociales y colaboraciones. Al hacerlo, este trabajo provee un recuento histórico que pueda contribuir a una fundamentación histórica en el campo de práctica narrativa colectiva.

**Palabras Clave:** terapia narrativa, práctica narrativa colectiva, historia de ideas, externalización, metáfora narrativa, cartas terapéuticas, colaboraciones, antropología, psicología popular, Michael White, David Epston, Equipo de Just Therapy, Cheryl White, Bárbara Wingard, Fundación del Dulwich Centre.

#### ABSTRACT

Collective narrative practice is an emerging field. Building on the thinking and practice foundations of narrative therapy, collective narrative practice seeks to respond to groups and communities who have experienced significant social suffering in contexts in which 'therapy' may not be culturally resonant. This paper tells a story of this emerging field. It describes the author's journey through the intellectual history of six key aspects of narrative therapy as well as richly describing a range of social projects and partnerships. In doing so, this paper provides an historical foundation to the emerging field of collective narrative practice.

**Keywords:** narrative therapy, collective narrative practice, history of ideas, externalizing, narrative metaphor, therapeutic letters, partnerships, anthropology, folk psychology, Michael White, David Epston, the Just Therapy Team, Cheryl White, Barbara Wingard, Dulwich Centre Foundation.

### **DICHO EN LA “TERCERA VOZ”**

Algunas veces el trabajo de un editor es el apoyar proyectos de escritura de otros autores. Otras veces, involucraba realizar entrevistas y después publicarlas. Pero muy frecuentemente, en las Publicaciones del Dulwich Centre, nosotros entrevistamos a los practicantes y/o miembros de la comunidad y luego se escribieron sus entrevistas las cuales se publican en la voz del entrevistado. Cada historia está escrita en la voz de aquellos que la dijeron (sin importar que sea un individuo o un grupo), pero la historia contiene toda la información que se ha desarrollado a través de la conversación/entrevista. Yo activamente hago preguntas para conocer más acerca de y generar descripciones ricas de las ideas, habilidades y conocimientos de la persona entrevistada, y las historias son escritas para que incluyan toda la información que se ha generado a través de la conversación. En nuestra experiencia, esto crea un contar mucho más rico de lo que hubiera sido posible si la persona escribe su propio trabajo o si se conserva en un formato de entrevista –particularmente cuando el inglés no es la primera lengua del entrevistado. Este método de trabajar y documentar se puede ligar a la generación de la ‘tercera voz’ que Bárbara Myerhoff, la antropóloga Americana, estaba explorando en los últimos años de su vida. Como Marc Kaminsky (1992) explica: “Ella (Bárbara Myerhoff) deseaba encontrar una manera de editar las historias de tal manera que todo lo que ella sabía acerca de éstas estuviera ‘empotrado invisiblemente’ en las historias, a través de la edición: las historias estarían presentes sin... [ningún] discurso que las enmarcara...” (p. 13). Por supuesto, estas prácticas requieren procesos de responsabilidad y de colaboración para asegurarse que la persona entrevistada tienen en control acerca de la manera en como ellos y su ‘conocimiento’ son representados. Señales significativas con el paso del tiempo, un número de

proyectos de publicaciones de la 'tercera voz' han sido muy influyentes en el desarrollo de las prácticas narrativa colectivas.

### **CONVERSACIONES EXTERNALIZANTES COLECTIVAS / TEATRO NARRATIVO**

A mediados de los-1990s, Yvonne Sliep y los Consejeros de CARE de Malawi (Sliep & CARE Counsellors, 1996) estaban respondiendo a la epidemia del VH/AIDS en la parte rural de Malawi. Trabajadores de salud locales aplicaron el concepto de la narrativa de la 'externalización de los problemas' (ver Roth & Epston, 1996) de maneras teatrales. Miembros de la comunidad fueron invitados para ser entrevistados por trabajadores de la salud quienes hicieron el papel del 'Sr AIDS' y la 'Sra. CARE' (representando a Community Action Renders Enablement). Estas 'conversaciones externalizantes Colectivas' posibilitaron una apertura para las conversaciones entre hombres mayores y mujeres en los poblados, entre hombres más jóvenes y mujeres jóvenes y las tradiciones de la comunidad. Yvonne Slin el desarrollo del teatro narrativo (Sliep, Weingarten & Gilbert 2004; Sliep, 2005), mientras que los trabajadores de la salud Aborígenes, Bárbara Wingard, ha desarrollado sus propias formas de conversaciones externalizantes colectivas en respuesta a la diabetes ('azúcar') y duelo (Wingard, 1996a, 1996b) y posteriormente violencia (2010). Otros han llevado esta aproximación al contexto escolar (McMenamin, 1999).

### **MÁS ALLÁ DEL FATALISMO NEO-LIBERAL – ENCONTRANDO A PAULO FREIRE**

El trabajo de Paulo Freire (1973, 1994, 1999; Freire & Macebo, 1987), ha inspirado aproximaciones a la educación popular y el trabajo comunidad por todo Brasil y a través del mundo. En 1997, estando en Brasil para documentar el trabajo de la Asociación de las Personas de la Calle (Varanda, 1999), Cheryl White y yo realizamos lo que fuera la última entrevista de Paulo Freire's (Freire, 1999). Dentro de esta, Freire abogo en contra de las maneras como el privilegio en el mundo de manera rutinaria buscó soluciones en los lugares equivocados y entonces, cuando no pueden encontrar soluciones ahí, se sienten desesperados, y se convencen de que un cambio más amplio no es posible y por lo tanto no vale la pena el aspirar a éste y actuar para lograrlo. Él

nombro a este fenómeno 'fatalismo neo-liberal' (Freire, 1999) y creyó que esto era tal vez el obstáculo más grande que enfrentaban. Estas Palabras, acerca del neo-liberalismo y de la política de la desesperanza, fueron muy significativas y retadoras para mí. Yo he conocido a la desesperanza en varios momentos en mi vida: desesperanza acerca de si un cambio social más amplio es realmente posible, desesperanza acerca de la manera como las personas tratan a otras personas. Paulo Freire también vivió una vida en la que conoció a la desesperanza. Su pedagogía de la esperanza (1994) no nació de un simple optimismo. Es la esperanza que ha conocido a la desesperanza y es más fuerte por ese conocimiento.

La entrevista con Freire y el reto dentro de esta para darle forma a nuestras vidas y trabajo en maneras en las que se priorice la contribución a un cambio social amplio, ha contribuido significativamente al desarrollo de la práctica narrativa colectiva (ver Denborough, 2008, pp. xi). De hecho la práctica narrativa colectiva, ha tomado forma por la pregunta: ¿Cómo podemos responder a historias de sufrimiento social en maneras en las cuales no solo se alivie el sufrimiento individual, sino que también mantengan y sostengan acción social local para responder a injusticias más amplias, violencia y abusos en nuestros múltiples contextos?

## **RESPUESTAS COMUNITARIAS A LA VIOLENCIA Y EL ACOSO**

Buscar maneras creativas y efectivas para prevenir y responder a la violencia ha sido un compromiso de largo plazo del Dulwich Centre Publications (Durrant & White, C., 1990; Jenkins, 1990). Entre 1998 y 2002, nosotros publicamos un número de proyectos para articular más claramente como las prácticas narrativas pueden informar las respuestas colectivas a la violencia. Esto incluye el documentar el trabajo de: Calladas por demasiado tiempo – un grupo de mujeres sobrevivientes al abuso sexual infantil (Silent Too Long, 1998, 2000, 2001); WOWSAFE – un grupo de mujeres sobrevivientes a la violencia doméstica (WOWSAFE, 2002); El equipo Anti-acoso de la Selwyn College en Nueva Zelanda (Selwyn College, Lewis, A., & Cheshire, A., 1998); y el trabajo dentro de las comunidades Latinas en California que intentan prevenir la violencia doméstica y crear relaciones

respetuosas resonantes a costumbres culturales (Colorado, Montgomery & Tovar, 2003). Otros textos más recientes que también han considerado respuestas multiculturales a la violencia de género (Yuen & White, 2007).

Permitiendo a las personas que se vuelvan los guardianes de su propia salud - América Bracho Inspira por el trabajo de Paulo Freire, el trabajo de América Bracho con el Acceso Latino a la Salud en el Condado de Orange, California, ha re-configurado los servicios de salud (dando servicios en relación con la diabetes, y la enfermedad auditiva, HIV/AIDS) para convertirse en un 'instituto de participación' (Bracho & Latin Health Access, 2000, p. 4): Es nuestra responsabilidad el proveer mecanismos de una manera sensible para permitir que las personas puedan demostrar, y actuar su consideración. Es nuestra responsabilidad el notar y preguntar acerca de los recursos, talentos y habilidades de la comunidad para proveer contextos a través de los cuales las personas con las que trabajamos pueden llevar a cabo acciones para contribuir al cumplimiento de su sueños, aspiraciones y esperanzas. (Bracho & Latino Health Access, 2000, p. 7) ¿Si es posible transformar los 'servicios' de la salud de esta manera, podría ser posible también de manera similar el re-configurar las respuestas a la salud mental y/o las respuestas al trauma?

Desde hace diez años, con la influencia del trabajo de Latino Health Access, la practica narrativa colectiva de la Fundación del Dulwich Centre está explorando la siguiente pregunta. Contando nuestras historias en maneras que nos hagan más Fuertes. Tal vez el proceso más significativo de publicar en la 'tercera voz' involucró una colaboración para escribir con Aunty Bárbara Wingard y Jane Lester lo cual resulto en la publicación de of "Contando nuestras historias en maneras que nos hagan más Fuertes" (Wingard & Lester, 2001). Este bello libro contiene historias de Aunty Bárbara y Jane acerca de su trabajo, sus vidas, las historias de Australia y de sus propias formas de práctica narrativa. El involucrarme en ésta colaboración para escribir fue profundamente significativa para mí, de tal manera que esto alteró la manera en que yo entiendo mis propias historias familiares.

Cuando Jane Lester (2001) presento la ponencia Magistral, 'Regresando a casa: voces del día' en la 3rd Conferencia Internacional de Terapia Narrativa y trabajo Comunitario, yo presenté junto con ella. Hace tres años, fue la primera vez que hable con Jane y me enteré de su búsqueda meticulosa en la manera

en que pudo enlazar las historias de su familia con la historia de su país. Me conmovieron ambos tanto el sufrimiento como el extraordinario reclamo del que ella hablaba. Mientras reflexionaba en que tan poco sabía de las historias de mi propia familia, y la manera en como pueden estar ligados a los eventos pasados de esta nación, callado yo me hice una promesa a mí mismo. Yo prometí que rastrearía las historias de mi familia con la esperanza de que en conversaciones posteriores con Jane y otros, las historias que descubrí puedan ser de alguna manera ligadas y compartidas. Fue la generosidad de espíritu de Jane lo que me impulso a comenzar un viaje a través de mi historia familiar lo cual llevó a que estuviera hablando esta mañana aquí.

Así como Jane ofreció historias de la familia esta mañana, me gustaría hacer algo similar. Pero claro que las historias de mi familia son muy diferentes. Mi papá no fue removido por la fuerza de su familia y tampoco sus hermanos o sus primos. De hecho, en muchas maneras, las historias de las que yo deseo hablar no podrían ser más diferentes. Yo quiero hablar de mi relación con la vida de mi tatarabuelo del lado materno. Su nombre era Samuel Griffith. Él fue partícipe en la redacción de la Constitución Australiana y se convirtió en el primer Magistrado de este país. Él es considerado una de los fundadores de la Federación, cuyo centenario está siendo celebrado en Australia este año. De algunas maneras, mi búsqueda por entender la vida de Samuel Griffith no puede ser más diferente que la búsqueda de la que habló Jane antes. Pero hay algunas similitudes. Yo no estaría vivo si no hubiera sido por Samuel Griffith, y la búsqueda por entender su vida está cambiando las maneras en que entiendo la mía propia. Yo he conocido a través de mis conversaciones con Indígenas Australianos algo importante acerca de honrar el legado, o de respetar aquellos que dedicaron sus vidas a nosotros – sus hijos, nietos, bisnietos, tataranietos. Pero honrar a los ancestros es un proceso complejo cuando las historias familiares están entrelazadas con el desposeer de otros. Un lado de mis ancestros Australianos estuvieron involucrados en el desposeer a las personas Aborígenes de sus tierras en el noreste de Queensland. Otro las fue instrumental en la elaboración de una constitución en la cual de algunas maneras se legalizó esa desposesión. Para citar a Andrea Rieniets (1995): ‘¿Qué es lo que haces cuando te enteras de que tu árbol de la familia ha sido

re-plantado en el patio de otra persona?’ Esa es la pregunta en que yo y muchos Australianos no-Indígenas estamos actualmente are retorciendo.

De algunas maneras, me parece que el proceso de rastrear la historia involucra el hablar a través del tiempo y a través de las generaciones. Y así al prepararme para esta mañana Yo decidí que sería muy apropiado el tratar de escribirle una carta a Samuel Griffith. Me gustaría compartir esa carta con UDS si les parece bien. (Denborough, 2001, pp. -8) Aunque no voy a incluir la carta aquí, me gustaría reiterar que la colaboración para escribir asociada con el libro *Contando nuestras historias de maneras que nos hagan más fuertes* creo mucho más que un texto. Ellos también contribuyeron a nuevas maneras para todos nosotros involucrados en entender nuestras vidas, nuestras relaciones y nuestras familias en este país.

### **TERAPIA DE FAMILIA: EXPLORANDO EL PASADO DEL CAMPO, EL PRESENTE Y LAS POSIBILIDADES FUTURAS**

Hablando de familias, la ‘familia de origen’ de la terapia narrativa era el campo de la terapia de familia. En 2001, para honrar esta historia, en las Publicaciones del Dulwich Centre se emprendió en un proyecto para entrevistar un amplio rango de importantes terapeutas familiares. La idea era reunir en un texto a muchas perspectivas de diferentes profesionales en la historia de la terapia de familia, el trabajo en que las personas estaban haciendo actualmente, y sus esperanzas para el futuro de la terapia familiar. Como yo no había sido parte del campo de la terapia familiar, y había llegado a conocerla solamente a través de mi compromiso con la práctica narrativa, necesite realizar una investigación considerable antes de realizar las entrevistas, entre otros a:

Insoo Kim Berg, Salvador Minuchin, Mónica McGoldrick, Gianfranco Cecchin, Kerrie James, Kenneth V. Hardy, Olga Silverstein, Tom Andersen, Peggy Papp, Karl Tomm, Michael White, Peggy Penn, Lynn Hoffman, David Epston, Warihi Campbell, Taimalieutu Kiwi Tamasese y Charles Waldegrave.

Ser presentado a estas personas, estas historias, y sus historias, cambió mi entendimiento de la práctica narrativa. Ahora podía localizar ciertas filosofías

de la práctica narrativa dentro de las 'tradiciones' más amplias de la terapia de familia. Con la cual puede ser ligada la práctica narrativa a los desarrollos iniciales dentro del campo de la terapia de familia:

- Considerar a la identidad como algo que se logra en las relaciones con otros en lugar de algo que se deriva de la 'naturaleza humana';
- Entender los problemas de las personas dentro de contextos más amplios de sus vidas en vez de localizar a los problemas dentro de los individuos;
- Comprometerse a reunirse con las familias y otras redes/comunidades de personas para hacer frente a los problemas en sus vidas (en vez de considerar a la terapia individual como la única forma de interacción legítima entre terapeuta y cliente);
- Enfatizar como la re-negociación de la identidad de las personas ocurre dentro del contexto de sus interacciones con otros;
- Conceptualizar a la terapia como un proceso de preguntar; Proponiendo una ética de transparencia en la cual el trabajo de los Terapeutas se haría visible a través de entrevistas en vivo y videos.

### **HACIENDO ACCESIBLES LAS IDEAS NARRATIVAS PARA UNA AUDIENCIA AMPLIA DE LECTORES**

Otro proyecto de publicaciones que también es relevante para mencionar aquí: Las Publicaciones del Dulwich Centre ha estado determinado por hacer accesibles las ideas de la terapia narrativa para una amplia cantidad de lectores posibles. Esto involucro la publicación de la introducción y texto *¿Qué es la Terapia Narrativa? Una introducción fácil de leer* (Morgan, 2000) y un complemento *Terapia Narrativa: Respondiendo a sus preguntas* (Russell & Carey, 2004). Ambos libros fueron el resultado de colaboraciones significativas. La esperanza de hacer a las ideas narrativas accesibles a una amplia audiencia de lectores influyo también en el que Michael White escribiera el libro de *Mapas de la Practica Narrativa* (2007). La razón que menciono aquí,



para este amplio proyecto de publicaciones, es que ha sido la base de la manera en la que las publicaciones acerca de práctica narrativa colectiva se han escrito – con la esperanza de que sean accesibles a una amplia audiencia.

### **LAS CONFERENCIAS COMO REUNIONES COMUNITARIAS: HACIENDO HONOR A LAS HISTORIAS, PROTOCOLOS CULTURALES Y COLABORACIONES**

Ser parte del equipo de organización de la Conferencia del Dulwich Centre desde 1999 a la fecha ha traído sus propios retos y aprendizajes lo que han sido significativos para el desarrollo de la práctica narrativa colectiva. Las Publicaciones del Dulwich Centre conceptualiza sus congresos como ‘eventos comunitarios’ y esto involucra la consideración de hacer honor a las historias, protocolos culturales y alianzas (White & Denborough, 2005). El trabajo de Taimalieutu Kiwi Tamasese, Flora Tuhaka, Warihi Campbell and Charles Waldegrave of the Just Therapy Team of New Zealand (Waldegrave, 1990; Waldegrave, Tamasese, Tuhaka & Campbell, 2003) y colaboraciones con los colegas Aborígenes Australianos, Bárbara Wingard y Tim Agius, han transformado nuestro entendimiento de lo que significa hacer honor a las historias de la tierra en donde la conferencia se va a llevar a cabo, como darle la bienvenida a los participantes a ese evento, y el cómo responder a las complejidades culturales e históricas y la injusticia a través de la presente colaboración.

En relación a co-organizar las conferencias, estas colaboraciones han involucrado el viajar con colegas Afro-Americanos, Makungu Akinyela y Vanessa Jackson, para visitar juntos los castillos de esclavos de la Costa del Cabo en Ghana (Amemasor, 2002) antes de llevar a cabo el evento en Atlanta, Georgia. Eso involucró que Patrick Moss y Julie Moss viajaran cientos de millas con una camioneta llena de jóvenes de la Banda Keetowah de los Cherokee para abrir esa misma conferencia.

Estas han involucrado Curanderos Indígenas Tradicionales de diferentes partes del estado de Oaxaca, México, dándoles la bienvenida a los

participantes y que ofrezcan consultas durante la 6<sup>a</sup> Conferencia Internacional de Terapia Narrativa y Trabajo Comunitario.

<sup>12</sup> Estas experiencias, colaboraciones y relaciones de alguna manera han allanado el camino para las invenciones cross-culturales de las prácticas narrativas colectivas las cuales describiré en la siguiente sección. Estas emergen de la práctica narrativa colectiva. Habiendo enlistado un rango de proyectos en los cuales las ideas de la terapia narrativa y sus principios se pusieron fuera del contexto de la terapia del principio de los 1990s, ahora quiero describir como, en los últimos ocho años, un número de factores han visto la evolución de un campo emergente el que ha venido a conocerse como “prácticas narrativas colectivas”. Este campo se encarga de construir sobre las historias descritas arriba poniéndolas en uso al responder a situaciones de penuria y trauma en contextos donde la consejería o la terapia no son aceptados culturalmente o no son posibles. Aquí de manera breve describiré un número de factores que colaboran para hacer que este campo sea generado.

### **UN FOCO RENOVADO PARA RESPONDER AL SUFRIMIENTO Y EL TRAUMA**

Desde 2003 a la fecha, el Dulwich Centre comenzó a enfocarse y poner más atención en las respuestas narrativas al trauma. Este coincidió con haber sido invitado a visitar y a trabajar con los terapeutas Palestinos trabajando en el centro de Rehabilitación y Tratamiento para las Víctimas de la Tortura y el Trauma (TRC) localizado en Ramallah, Palestina. La presentación que Michael White dio en el TRC en Octubre del 2003, fue grabada. De acuerdo con los presentes, se decidió que sería útil tener esta presentación transcrita, editada y luego traducida al árabe para que estuviera accesible a los trabajadores que hablan árabe en Palestina y en otros lugares. Este trabajo, ‘Trabajando con personas que han sufrido las consecuencias de múltiple trauma: Una perspectiva narrativa’ (White, 2004) puso énfasis en la prioridad que se daba al re-desarrollo y revitalización del ‘sentido de yo mismo’ al trabajar con personas quienes han sido sujetas a trauma. Se describe como puede lograrse esto a través del uso de la estructura de la ceremonia definicional, las prácticas de testigos externos, y las conversaciones de re-autoría. Y la última sección del

artículo discute a los teóricos de la memoria y su relevancia para trabajar con personas que han experimentado trauma. Esta aproximación ha probado tener influencia y Michael White dio la ponencia Magistral en un tema relacionado en la 4ta Conferencia Internacional de Terapia Narrativa y Trabajo Comunitario 13. Él también impartió un número de Intensivos de cinco días acerca de las respuestas narrativas al trauma, así como hacer presentaciones internacionales en este tema.

Al mismo tiempo, estamos investigando y documentando ejemplos del empleo de prácticas narrativas en respuesta al trauma de Bangladesh, Israel, South África, USA, UK and Sri Lanka (ver Respondiendo al Trauma (2005) and Respondiendo al Trauma Parte 2 (2005)). Yo también he estado creando un marco para recibir y documentar testimonios de trauma (Denborough, 2005a) e iniciando un proyecto para responder a la violencia sexual dentro de las prisiones (Denborough, 2005b). Estos desarrollos han sido compilado en un libro titulado "Trauma: respuestas narrativas a las experiencias traumáticas" (Denborough, 2006).

Las ideas dentro de este libro han ofrecido la fundamentación intelectual para un rango de proyectos colectivos para responder a la experiencia traumática dentro de las comunidades en Australia, Bosnia, Ruanda, Palestina, Uganda y en otros lugares.

Invitaciones (¡demandas!) para enseñar y para colaborar entre culturas. El segundo desarrollo que tuvo lugar fue uno singular. Repentinamente, mientras Cheryl White y yo visitamos varios contextos para poder investigar y documentar las iniciativas locales, nos pidieron que impartiéramos clases acerca del uso de las prácticas narrativas. Nosotros rutinariamente declinábamos estas invitaciones y planteábamos que estábamos interesados actualmente en lo que los practicantes locales estaban haciendo en respuesta a los contextos locales y dilemas locales. A parte del rehusarnos estaba nuestra determinación para evitar improvisar aproximaciones narrativas que habían sido desarrolladas en Australia/Nueva Zelanda dentro de contextos culturales muy diferentes. Y sin embargo, de repente, las invitaciones para enseñar se volvieron más demandantes. Yo recuerdo vívidamente a colegas de Bangladesh, India and in Palestina virtualmente insistiendo de que estábamos reteniendo conocimientos y experiencia de ellos y que ellos esperaban que

nosotros enseñáramos. Una tarde en Nablus, Palestina, hubo un punto de cambio. Nosotros llegamos con pluma y papel para poder documentar las iniciativas locales, y descubrimos un salón con veinte sillas y nos dijeron que la clase que les íbamos a impartir comenzaría en ¡20 minutos! Una situación similar tuvo lugar en un centro de rehabilitación de drogas en India. Sin nada preparado para enseñar, estos contextos requerían que nosotros:

- Desarrollar formas de enseñar que utilicen ejemplos de la práctica que sean resonantes con los contextos locales. Esto significó frecuentemente ejemplos que no involucraban terapia de uno a uno.
- Desarrollar intervenciones pedagógicas que demostraran el uso de prácticas narrativas, utilizando las experiencias de los practicantes locales, pero sin poner a nadie en la mira; por ejemplo, sin conducir entrevistas individuales o hacer juego de roles. En este punto, un desarrollo clave en relación a la documentación de la narrativa colectiva ocurrió mientras enseñábamos en Nablus, Palestina.

Buscando maneras de que la enseñanza sea relevante a los practicantes locales los cuales estaban viviendo y trabajando bajo un régimen de ocupación militar también, Yo desarrollé un documento colectivo de narrativa de sus palabras e historias: *'Manejando la vida dentro de la ocupación: habilidades especiales y conocimientos que mantienen a los trabajadores de Nablus'* (Denborough, 2008, p. 32). Esto fue entonces re-contado/ representado. El proceso probó ser una experiencia significativa de aprendizaje para todos los involucrados y subsecuentemente se ha vuelto un elemento de rutina en el entrenamiento de la práctica narrativa colectiva.

Alrededor de esos momentos, otros dos desarrollos claves sucedieron los cuales involucraron invitaciones para generar metodologías narrativas que pudieran ser utilizadas más allá del consultorio para responder al dolor profundo y al sufrimiento social.

El árbol de la vida y el Equipo de la vida – metodologías narrativas colectivas, Ncazelo Ncube es una practicante de Zimbabwe quien en el 2005 estaba trabajando con la Iniciativa Regional Psicosocial de Apoyo (REPSSI), una organización de Sud África que aumenta la capacidad en relación al

trabajo con niños vulnerables en África del Sur y del Este. A través del interés de Ncazelo Ncube en ideas de la narrativa, REPSSI y el Centro Dulwich involucraron en una colaboración que logro que equipos del Centro Dulwich visitaran Zimbabwe en 2005 y Uganda en 2006.

Dichas visitas tenían un propósito doble. El primer propósito era que el equipo del Dulwich Centre 14, principalmente Michael White, ofreciera entrenamiento en terapia narrativa a un amplio rango de practicantes Africanos. El segundo propósito durante la visita a Zimbabwe fue una petición de Ncazelo Ncube el que yo desarrollara una forma de práctica narrativa que pudiera utilizarse con niños vulnerables en contextos colectivos. El resultado de nuestra colaboración fue el Árbol de la vida (Ncube, 2006; Denborough, 2008) – la primera metodología narrativa colectiva basada en una metáfora tomada del folclor local. El segundo propósito de la visita a Uganda era para desarrollar una manera de trabajar con jóvenes que habían sido soldados. Fue en este contexto que se desarrolló la metodología del Equipo de la vida (Denborough, 2008).

### **ENLAZANDO TEMAS DE LAS HISTORIAS ENTRE COMUNIDADES ABORÍGENES**

Durante esta época, el Dulwich Centre fue invitado por Barry Sullivan y Relaciones Australia, NT, a que se involucrara en un proyecto de prevención del suicidio con un número de comunidades Aborígenes en el Territorio del Noreste. Pronto se vio claramente para Bárbara Wingard, Cheryl White y para mí (quienes de manera conjunta conducíamos el Equipo del Dulwich Centre 15, que se necesitaría el desarrollo de una nueva aproximación para este contexto particular. Esta nueva aproximación se describió en papel como ‘Ligando las Historias e Iniciativas: una aproximación narrativa para trabajar con las habilidades y conocimientos de las comunidades’:

Dentro de cualquier comunidad que ha experimentado tiempos difíciles, los miembros de la comunidad estarán respondiendo a esas dificultades, ellos tomarán cualquier acción posible, en su propia manera de hacerlo, basándose en habilidades y conocimientos particulares, para tratar de responder a los

efectos del problema(s) en sus vidas y las vidas de aquellos a los que quieren y de los que les importan. Estas iniciativas pueden no estar siendo reconocidas ampliamente y pueden en sí mismas no ser suficientes para resolver aquello que la comunidad está enfrentando actualmente. Estas iniciativas son, sin embargo, muy significativas. Haciendo posible para miembros de la comunidad al identificar estas iniciativas, el describirlas de manera rica de tal modo que las habilidades y conocimientos implícitos dentro de éstas se hagan más visibles para ellos mismos y para otros, y para rastrear la historia de esas habilidades y conocimientos de tal manera que puedan ser entendidos los modos en que están ligadas a la cultura local, y se puedan fortalecer estas iniciativas en maneras en que puedan hacerse posibles acciones futuras.

Encontrando audiencias que sean testigos de las historias acerca de estas iniciativas es el siguiente paso. Si las historias descritas de manera rica son presenciadas y se les responde por aquellos que están en otras comunidades enfrentando dificultades similares, si se pueden enviar y recibir mensajes, entonces se puede generar el apoyo y un sentido de solidaridad. Aquellos miembros de la comunidad que ya están tomando acciones pueden ser apoyados profundamente en este proceso, mientras que otros pueden inspirarse a unirse.

Esta documentación, circulación y celebración de las habilidades y conocimientos de la comunidad puede, con el tiempo, tomar una vida propia. Este trabajo describe una aproximación al trabajo de comunitario el cual requiere contactar con al menos dos comunidades al mismo tiempo, pues se invita a cada una de las comunidades a que se vuelva testigo externo de las historias de la otra. Esta forma de contacto comunitario está caracterizado por un intercambio cruzado de historias y de mensajes. (Denborough, Koolmatrie, Mununggirritj, Marika, Dhurrkay, & Yunupingu, 2006, p. 20)

Más recientemente, esta nueva aproximación narrativa que involucre el trabajo con dos comunidades al mismo tiempo ha influido las maneras en que los sobrevivientes del genocidio en Ruanda han ligado a los descendientes Judíos del Holocausto. La Fundación del Dulwich Centre y los retos para una práctica narrativa colectiva. El último factor que puso una chispa para llevar a cabo un esfuerzo coordinado para desarrollar más a las prácticas narrativas colectivas llegó en 2006, cuando Michael White, Cheryl White y Yo visitamos

Ruanda e hicimos contacto con Kaboyi Benoit, quien en ese entonces era el secretario ejecutivo de Ibuka: la asociación nacional de sobrevivientes del genocidio (Benoit, 2007). Sentados en último piso del 'Hotel Ruanda' (Hôtel des Mille Collines), nosotros decidimos que formaríamos el Instituto del Dulwich Centre de la Práctica Colectiva (el cual con el tiempo se volvió la Fundación del Dulwich Centre y la Fundación Internacional del Dulwich Centre) para poder responder a las siguientes preguntas/retos:

- En contextos donde la terapia de uno a uno no es posible o apropiada culturalmente, ¿Cómo se pueden usar aún las aproximaciones con narrativa para asistir a las personas que están experimentando sufrimiento?
- En donde los recursos son escasos, ¿Cómo se podemos desarrollar las aproximaciones narrativas que puedan ponerse en práctica por personas dedicadas de la comunidad, aproximaciones con las que se puedan comprometer más allá del mundo profesional?
- ¿Cómo pueden las aproximaciones narrativas ser relevantes en contextos de sufrimiento colectivo social profundo como el del genocidio dentro de Ruanda y la ocupación militar de Palestina?
- Al responder a las historias de sufrimiento social, ¿cómo puede nuestro trabajo contribuir al 'movimiento social'?
- Mientras nosotros respondíamos a estas preguntas, ¿Cómo podemos minimizar las posibilidades de una colonización psicológica? (see Tamasese, 2002; Pupavac 2001, 2002a, 2002b, 2006; Arulampalam, Perera, de Mel, White & Denborough, 2005; Watters, 2010)

El fallecimiento de Michael White a una edad temprana en el 2008 fue una pérdida trágica para el campo. El legado de su trabajo, sin embargo, sigue vivo de muchas maneras y lugares. Por ejemplo, utilizar las ideas de Michael como nuestra fundación, y las preguntas de arriba como nuestro reto, y nuevas formas de práctica narrativa colectiva han emergido. Así tener nuevas maneras de teorizar nuestros roles como practicantes: Nuestra primera tarea... es el desarrollar maneras de trabajo que hagan brotar (y que describan de manera rica) las habilidades y conocimientos de aquellos que han experimentado trauma y sufrimiento. Nuestra segunda tarea es 'hacer posible la contribución'... Las personas que están soportando sufrimiento significativo

muchas veces son vistos como los que necesitan 'ayuda', 'sanación', 'terapia', o 'apoyo psicosocial' y se supone que esta 'ayuda' tiene que ser dada por servicios profesionales. Pero tal vez se requiere algo muy diferente. Tal vez lo que se requiere es que se creen contextos en los cuales los individuos y las comunidades quienes están pasando por tiempos difíciles hagan contribuciones a la vida de otros quienes están pasando por dificultades similares. (Denborough, 2008, pp. 1-4) A través de una serie de colaboraciones y proyectos, también se han desarrollado nuevas metodologías de la práctica narrativa colectiva, incluyendo el Árbol de la Vida, el Equipo de la Vida, líneas de tiempo de narrativas colectivas, canciones, y rituales que son resonantes con las prácticas culturales de los habitantes locales y metáforas: las metáforas en que se basan estas metodologías han sido escogidas deliberadamente... Si hemos de encontrar maneras de trabajar que sean resonantes más allá del cuarto de la terapia, entonces parece ser probable que éstas sean construidas desde rituales cotidianos, comunes y alegrías de la vida comunitaria. Nuestras conexiones con la naturaleza, deportes, historias, canciones e historias son puntos culturales de entrada diversos de las personas... (Denborough, 2008, p. 2)

Dentro de la *Práctica Narrativa Colectiva: Respondiendo a individuos, grupos y comunidades que han experimentado trauma*, Yo también tome la oportunidad para teorizar más allá del individualismo/colectivismo para llamar la atención a la existencia de patrones de lenguaje individual y colectivo que se hacen posibles en nuestra práctica si los notamos y los seguimos (Denborough, 2008).

## **DESARROLLOS RECIENTES EN LA PRÁCTICA NARRATIVA COLECTIVA**

En los últimos años se visto un florecimiento de desarrollos en relación con la práctica narrativa colectiva como una práctica cultural de la gente; como disolución/histórico-social para resolver conflictos; y como una acción/diversa de 'desarrollo' económico social. Yo tocaré brevemente en estos desarrollos mencionados aquí.

### **Práctica narrativa colectiva como una práctica cultural de la gente.**



Ejemplos iniciales de las metodologías de la práctica narrativa colectiva como una práctica cultural de la gente utilizaban metáforas de la naturaleza (el árbol de la vida) de los deportes (el Equipo de la vida) para facilitar que los niños y los jóvenes pudieran enfrentar experiencias de sufrimiento social sin que tuvieran que hablar directamente acerca de éste. Recientemente, estas metodologías han sido adaptadas por los practicantes y puestas a trabajar en una gran diversidad de contextos<sup>16</sup>.

Otros practicantes han desarrollado sus propias metodologías de la cultura propia de las personas incluyendo las 'Estaciones de la Vida' (Abu-Rayyan, 2009), 'Cruzando el Río' (Hegarty, Smith & Hammersley, 2010), 'Recetas de la Vida', (Rudland Wood, en prensa); el 'Papalote de la Vida' (Denborough, 2010a) y el 'Ritmo de la Vida' (Müller, en prensa).

### **PRÁCTICA NARRATIVA COLECTIVA COMO DISOLUCIÓN/HISTÓRICO-SOCIAL PARA RESOLVER CONFLICTOS RESPUESTA/RECUPERACIÓN AL RACISMO**

Tres proyectos recientes han explorado el uso de la Práctica narrativa colectiva como disolución/histórico-social para resolver conflictos respuesta/recuperación al racismo.

*El 'Papalote de la Vida: Del conflicto intergeneracional a una alianza intergeneracional'*<sup>17</sup> describe la respuesta al conflicto entre generaciones dentro de la comunidad de refugiados/migrantes dentro de Tamil en Toronto, Canadá. El trabajo *Resonancia, descripción enriquecida de la reconciliación histórico-social: El uso de la práctica narrativa colectiva en Srebrenica*<sup>18</sup>, describe el uso de la documentación colectiva y de la ceremonia definicional dentro de un taller con participantes los cuales ocupaban posiciones completamente diferentes dentro una historia social de profundo conflicto/guerra.

Mientras *Consejos para salvar la vida: habilidades y conocimientos especiales de jóvenes Australianos Musulmanes* (Dulwich Centre Foundation, 2011), es una práctica narrativa colectiva reciente en respuesta al racismo en contra de jóvenes Musulmanes y del conflicto entre jóvenes musulmanes y no-Musulmanes aquí en Australia. Este proyecto colectivo documento las habilidades y conocimientos de los jóvenes Musulmanes Australianos en el

manejo de las dificultades a través de la palabra escrita y en video. Estas formas de documentación han sido desde entonces compartidos con diversos grupos de australianos (jóvenes y mayores) los cuales han respondido como testigos externos y han dado sus propios consejos (ver: [www.dulwichcentre.com.au/lifesaving-tips.html](http://www.dulwichcentre.com.au/lifesaving-tips.html)).

De esta manera, los conocimientos y habilidades de los más marginados han sido reconocidos ampliamente, y actitudes prejuiciosas y las representaciones han sido desvanecidas. Aunque estos ejemplos son modestos, ellos marcan un punto de partida para considerar como la práctica narrativa colectiva puede ser empleada para responder a conflictos colectivos y discriminación – ya sea del presente o histórica.

### **PRÁCTICA NARRATIVA COLECTIVA COMO ACCIÓN SOCIAL/ 'DESARROLLO' ECONÓMICO DIVERSO**

Tal vez el proyecto actual más estimulante en relación con la práctica narrativa colectiva involucra el trabajo de Caleb Wakhungu en la zona rural de Uganda <sup>20</sup>. El trabajo del Proyecto de Auto-Ayuda Comunitario de Mt Elgon representa una iniciativa post-desarrollo (Sachs, 2010) el cual está utilizando las ideas narrativas para iniciar y sostener la acción social y el 'desarrollo económico diverso' <sup>21</sup>. Caleb Wakhungu y su equipo están utilizando las historias de las personas de la sobrevivencia actual y pasada para subir la cabeza más allá de las nubes para aspirar a tomar acciones sociales y económicas futuras.

Dicho trabajo en Mt Elgon también representa una (re-)invención cross-cultural de la práctica narrativa. Otras (re-)invenciones cross-culturales están ocurriendo a través del trabajo de practicantes de narrativa Palestinos<sup>22</sup> los cuales están también viviendo bajo la ocupación, y los consejeros de trauma en Ruanda los cuales son ellos mismos sobrevivientes del genocidio de 1994 <sup>23</sup>.

En los años venideros, Yo estoy seguro que escucharemos mucho más acerca de las formas de práctica narrativa de Uganda, Palestina y Ruanda.

### **EN RETROSPECTIVA**

Este trabajo ha rastreado mi viaje a través de la historia de las ideas, prácticas y colaboraciones que han llevado al desarrollo de la terapia narrativa, y los retos e invitaciones que han contribuido al desarrollo de la ‘práctica narrativa colectiva’. Al hacer esto, mi esperanza es que haya provisto de una fundamentación histórica para este campo emergente. Al escarbar en esta fundamentación, Yo he navegado las raíces intelectuales de la terapia narrativa – escritos desde la vuelta interpretativa de la antropología y los trabajos iniciales de Michael White y David Epston – en relación a seis aspectos claves de la terapia narrativa:

- (i) Poniendo a los problemas personales de regreso al territorio de la cultura y de la historia – externalizando
- (ii) La metáfora de la narrativa y de la práctica narrativa
- (iii) Contra documentos y cartas terapéuticas
- (iv) El significado de las colaboraciones
- (v) Una antropología de los problemas y el logro de conocimientos a alternativos
- vi) Psicología Popular y la identidad actuada

Y aún, las historias que informan la práctica narrativa colectiva no son únicamente intelectuales, así he incluido historias de proyectos social y colaboraciones que han sido críticas en el camino. Al inicio de este trabajo, Yo describí como a los 23 yo estaba luchado por encontrar la manera de responder a los que era, para mí, dos descubrimientos relativamente recientes:

- Mi árbol de la vida Europeo había sido “re-plantado en el patio de otro” (Rieniets, 1995), a saber, el patio pertenecía a los Aborígenes Australianos.
- El daño que las personas de mi género (hombres) habían hecho y continuaban haciendo a las mujeres, a los niños, y a otros hombres.

Después de dieciocho años, si yo intento describir como responder ahora a estas preguntas, sería con la palabra ‘colaboración’. Como un hombre australiano blanco, de clase media, la única manera en que yo puedo esperar hacer una contribución para restaurar los efectos de la injusticia de género, la injusticia racial, o los efectos de la guerra y del sufrimiento social, es a través

de la formación de colaboraciones significativas y perdurables con aquellos que han sido más afectados por estas injusticias. Así como las Prácticas Narrativas Colectivas se han desarrollado a través de colaboraciones, su futuro dependerá de éstas. 23

En retrospectiva, el desarrollo de la Práctica Narrativa Colectiva ha sido todo un viaje. Si me animara a precisar un punto de partida, sería una conversación en Noviembre del 2006 compartida con Cheryl White y Michael White en el Hôtel des Mille Collines que mira desde arriba a Ruanda, la tierra de los mil cerros. A los retos a los que estábamos tratando de responder durante esta conversación en Ruanda permanece muy significativa hasta ahora. Al escribir este trabajo, sin embargo, Yo he llegado a apreciar profundamente las distancias y los territorios que hemos recorrido desde entonces, los aprendizajes que se han acumulado, y las posibles exploraciones del futuro. También yo he llegado a un entendimiento más profundo acerca de las historias sobre las que estamos construyendo y todos aquellos que nos están acompañando en el camino.

El reconocimiento a la Terapia Narrativa como la conocemos ahora no existiría si no fuera por el trabajo de Michael White, David Epston, Karl Tomm, Jill Freedman and Cheryl White. Además, el desarrollo de la Práctica Narrativa Colectiva descrita aquí, no habría sido posible sin la contribución de muchas personas, especialmente Cheryl White, Michael White, David Epston, Bárbara Wingard, Taimalieutu Kiwi Tamasese, Charles Waldegrave, Ncazelo Ncube, Caleb Wakhungu, David Newman, Sekneh Hammoud-Beckett, Ruth Pluznick, Thilaka Xavier, Jill Freedman, Gene Combs, Angel Yuen, Shona Russell, John Stillman, Tileah Drahm- Butler, Lynn Tron, Alfonso Díaz, Therese Hegarty, Chris Wever, Angela Tsun on-Kee, Daria Kutuzova, Milan Colic, Eileen Hurley, and Kaboyi Benoit.

Amaryll Perlesz, David Epston, Cheryl White, Mary Heath, Susanna Chamberlain and David Newman dieron una retroalimentación invaluable a una versión anterior de este trabajo.

## NOTES

1. Para leer otras historias de la terapia narrativa ver Beels (2001, 2009), Chamberlain (2004, 2011) Denborough (2009), Epston (2011), Madigan (2011), White, C. (2009).
2. De una canción de Andrea Rieniets (1995).
3. Otras colaboraciones en MASA en este momento fueron David Newman, Mark D'Astoli and Mark Trudinger.
4. Este trabajo emergió después de que David Epston and Michael White pasaron tiempo trabajando juntos en Adelaida en Agosto 1985.
5. Para más información acerca de este desarrollo ver Epston (2011).
6. Estos incluyen David Newman, Michael Flood, Ben Pennings, Mark D'Astoli and Mark Trudinger.
7. Por ejemplo, Dulwich Centre Foundation International pronto comenzará a involucrarse en un proyecto para responder a la violencia de género en Palestina y Kurdistan, Iraq. Este proyecto depende en colaboraciones de género y colaboraciones cross-culturales. Para más información ponerse en contacto con el Dulwich Centre Foundation International c/o [dulwich@dulwichcentre.com.au](mailto:dulwich@dulwichcentre.com.au)
8. Ejemplos de tales canciones pueden escucharse en: [www.dulwichcentre.com.au/songs.html](http://www.dulwichcentre.com.au/songs.html)
9. Cheryl White recientemente ha reinstalado los viernes por la tarde en el Dulwich, tiempo en línea en: [www.narrativetherapyonline.com](http://www.narrativetherapyonline.com)
10. Comunicación Personal de Cheryl White, 3rd May, 2011.
11. Sanando de nuestro modo: Aproximaciones Culturales al trabajo con familias Aborígenes y comunidades que han sido impactadas por el trauma de la violencia, 1<sup>st</sup> y 2da Marcha 2011. Organizado por el Entrenamiento al trabajador de la Familia, NSW([www.fwtdp.org.au](http://www.fwtdp.org.au))
12. Las contribuciones de Lynn Tron a este proceso fueron invaluableles.
13. Un extracto de esta presentación de esta conferencia magistral se publicó recientemente, White (2011).
14. El equipo en Zimbabwe consistió de Michael White, Cheryl White, Shona Russell y David Denborough. El equipo en Uganda consistio de Michael White, Cheryl White, Eileen Hurley y David Denborough.
15. Este equipo también incluyo a Carolynha Koolmatrie, Shona Russell, Sue Mitchell y Barry Sullivan.

16. Por ejemplo ver: [www.dulwichcentre.com.au/tree-of-life.html](http://www.dulwichcentre.com.au/tree-of-life.html)

y [www.dulwichcentre.com.au/team-of-life.html](http://www.dulwichcentre.com.au/team-of-life.html)

17. Ver Denborough (2010a)

18. Ver Denborough (2011b)

19. Este trabajo se ha documentado en *Subiendo nuestra cabeza más allá de las nubes: El uso de la Práctica Narrativa para motivar acción social y desarrollo económico – El trabajo de Mt Elgon proyecto comunitario de Auto-ayuda* (Denborough, 2010c). Ver también en la página web de Mt Elgon: [www.mt-elgonproject.org](http://www.mt-elgonproject.org) y el video acerca de su trabajo en: [www.dulwichcentre.com.au/narrative-development-work.html](http://www.dulwichcentre.com.au/narrative-development-work.html)

20. El trabajo de Caleb Wakhungu no es el priorizar una actividad económica basada en el mercado sino que a través del principio de ‘el regalo de regalar’ y de un rango de la Prácticas Narrativas Colectivas que enlazan a la acción individual con el espíritu colectivo y la acción colectiva (clubs de ahorro, procesos de construcción colectiva de casas), se prioriza igualmente lo que a veces se refiere como ‘economías informales’ (Gibson-Graham, 2006, p. 58) o ‘economías de no-mercado’ (Gibson-Graham, 2006, p. 26). Al mismo tiempo, el trabajo de Mt Elgon está priorizando el ‘desarrollo’ de of economías ecológicamente sustentables y la biodiversidad. Su trabajo por lo tanto representa el uso de la Práctica Narrativa Colectiva para generar y sostener tres ramas inter-relacionadas de ‘desarrollo’ de economías diversas: actividades basadas en economías de mercado, transacciones/relaciones no de mercado, y transformación ambiental/económica. Por estas razones en que me refiero a su trabajo involucrando un ‘desarrollo económico diverso’.

21. Para información del trabajo de los consejeros Palestinos de narrativa, ver: [www.dulwichcentre.com.au/narrative-responseto-trauma-in-palestine.html](http://www.dulwichcentre.com.au/narrative-responseto-trauma-in-palestine.html)

También incluidos en esta página web está un reconocimiento al de practicantes de narrativa involucrados en este proyecto, incluyendo a Shona Russell, David Newman, Chris Behan, Geir Lundby, Jill Freedman, Sue Mitchell, Stephen Madigan, Cheryl White and David Denborough.

22. Ver *Trabajando con la memoria a la sombra de genocidio: Las prácticas narrativas de los consejeros de trauma de Ibuka* (Denborough, 2010b).

23. Yo quiero reconocer aquí a las colaboraciones de largo plazo a través de las cuales mi compromiso con la Práctica Narrativa Colectiva ha emergido:

- En relación a las cuestiones de género: con Cheryl White y Mary Heath
- En relación a consideraciones de cultura: con Taimalieutu Kiwi Tamasese y Charles Waldegrave del Equipo de Just Therapy
- En relación a las relaciones Aborígenes/no-Aborígenes: con Aunty Bárbara Wingard.

## REFERENCIAS

- Aboriginal Health Council of South Australia. (1995). Reclaiming our stories, reclaiming our lives. *Dulwich Centre Newsletter*, 1, 1–40.
- Abu-Rayyan, N. M. (2009). Seasons of Life: Ex-detainees reclaiming their lives. *International Journal of Narrative Practice and Community Work*, 2, 24–40.
- ACT Mental Health Consumers Network & Dulwich Centre. (2003). These are not ordinary lives: The report of a mental health community gathering. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, 3, 29–49.
- Amemasor, J. A. (2002). Opening the Door of Return. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, 2, 60–63.
- The International Journal Of Narrative Therapy And community Work 2012 No. 1 [www.dulwichcentre.com.au](http://www.dulwichcentre.com.au) 61
- Arulampalam, S., Perera, L., de Mel, S., White, C., & Denborough, D. (2006). Avoiding psychological colonization: Stories from Sri Lanka – responding to the tsunami. In D. Denborough (Ed.), *Trauma: Narrative responses to traumatic experience* (pp. 87–102). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Australian Royal Commission into Aboriginal Deaths in Custody, & Johnston, E. (1998). *Royal Commission on Aboriginal Deaths in Custody [electronic resource]* Austlii, Council for Aboriginal Reconciliation, Sydney:  
<http://www.austlii.edu.au/au/other/IndigLRes/rciadic/national/vol5/5.html#Heading7>
- Beels, C. (2001). *A different story: The rise of narrative in psychotherapy*.

- Phoenix, AZ: Zeig, Tucker & Theisen, Inc.
- Beels, C. (2009). Some historical conditions of narrative work. *Family Process*, 48 (3), 363–378
- Benoit, K. (2007). A small light as we walk this long road: The work of Ibuka. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, 1, 47–50.
- Billig, M., Condors, S., Edwards, D., Gane, M., Middleton, D., & Radley, A. (1988). *Ideological dilemmas: A social psychology of everyday thinking*. London, UK: Sage.
- Bourdieu, P. (1988). *Homo Academicus*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Bracho, A. & Latino Health Access, (2000). Towards a healthy community... even if we have to sell tamales. The work of Latino Health Access. *Dulwich Centre Journal*, 3, 3–20.
- Brigitte, Sue, Mem, & Veronika. (1997). Power to our journeys. *Dulwich Centre Newsletter*, 1, 25–34. Reprinted in C. White & D. Denborough (Eds.) (1998), *Introducing narrative therapy: A collection of practice-based writings* (pp.203–215). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Bruner, E. M. (1986). Ethnography as narrative. In Turner, V. & Bruner, E. (Eds.), *The anthropology of experience* (pp. 139–155). Chicago, IL: University of Illinois Press.
- Bruner, J. (1986). *Actual minds, possible worlds*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Bruner, J. (1990). *Acts of meaning*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Chamberlain, S. (2004). A tale of narrative therapy. *Narrative Network News*. September/October, 34–37.
- Chamberlain, S. (2011). Narrative therapy: Challenges and community practices. In A.J. Lock and T. Strong, (Eds.), *Discursive Therapies*, Oxford, Oxford University Press
- Colorado, A., Montgomery, P., & Tovar, J. (2003). Creating respectful relationships in the name of the Latino family: A community approach to domestic violence. In Dulwich Centre Publications (Eds.), *Responding to violence: A collection of papers relating to child sexual*



- abuse and violence in intimate relationships*, (pp. 139–159). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Comment (1994). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications
- Connell, R.W. (1987). *Gender and power: Society, the person and sexual politics*. Sydney, Australia: Allen & Unwin.
- Davies, B. (1993). *Shards of glass: Children reading and writing beyond gendered identities*. Sydney, Australia: Allen and Unwin. 2nd Edition (2003) NJ Cresskill: Hampton Press.
- Denborough, D. (1995a). Step by step: Developing respectful and effective ways of working with young men to reduce violence. *Dulwich Centre Newsletter*, (2&3), 73–89. Reprinted in C. McLean, M. Carey, & C. White (Eds.) (1996), *Men's ways of being* (pp. 91–115). Boulder, CO: Westview Press.
- Denborough, D. (1995b) Becoming square head, becoming gubba. In Anderson, L. (Ed.), *Bedtime Stories for Tired Therapists* (pp. 162–178). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Denborough, D. (Ed.). (1996). *Beyond the prison: Gathering dreams of freedom*. Adelaide: Dulwich Centre Publications.
- Denborough, D. (2001). Trying to find a founding father. *Dulwich Centre Journal*, 1:7–9.
- Denborough, D. (2002a). The Narrandera Koori Community Gathering. Retrieved August 24, 2008 from <http://www.dulwichcentre.com.au/Narrandera.htm>
- Denborough, D. (2002b). Community song writing and narrative practice. *Clinical Psychology*, 17, 17–24.
- Denborough, D. (2005a). A framework for receiving and documenting testimonies of trauma. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (3&4), 34–42. Reprinted in D. Denborough (Ed.), (2006). *Trauma: Narrative responses to traumatic experience* (pp. 115–131). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Denborough, D. (2005b). Prisoner Rape Support Package. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 29–37.
- Denborough, D. (Ed.). (2006). *Trauma: Narrative responses to traumatic experience*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

- Denborough, D. (2008). *Collective narrative practice: Responding to individuals, groups, and communities who have experienced trauma*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Denborough, D. (2009). Some reflections on the legacies of Michael White: An Australian perspective. *Australian and New Zealand Journal of Family Therapy (ANZJFT)*, 30(2), 92–108. doi:10.1375/anft.30.2.92
- Denborough, D. (2010a). *Kite of Life: From intergenerational conflict to intergenerational alliance*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Foundation.
- Denborough, D. (2010b). *Working with memory in the shadow of genocide: The narrative practices of Ibuka trauma counsellors*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Foundation International.
- Denborough, D. (Ed.) (2010c). *Raising our heads above the clouds: The use of narrative practices to motivate social action and economic development: The work of Caleb Wakhungu and the Mt Elgon Self-Help Community Project*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Foundation International.
- Denborough, D. (2011a). Special knowledge and stories about dementia. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (1), 65–71.
- Denborough, D. (2011b) Resonance, rich description and social historical healing: the use of collective narrative practice in Srebrenica. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (3), 27–42.
- Denborough, D., Freedman, J., & White, C. (2008). *Strengthening resistance: The use of narrative practices in working with genocide survivors*. Adelaide: Dulwich Centre Foundation.
- Denborough, D., Koolmatrjie, C., Mununggirritj, D., Marika, D., Dhurrkay, W., & Yunupingu, M. (2006). Linking stories and initiatives: A narrative approach to working with the skills and knowledge of communities. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 19–51.
- Denborough, D., White, C., Claver, H.I.P., Freedman, J., & Combs, G. (in press) Responding to genocide: local knowledge and counterstories from genocide survivors in Rwanda. In C. Tatz (Ed.), *Holocaust Perspectives*, Vol.4.

- Denborough, D., Wingard, B., & White, C. (2009). *Yia Marra: Good stories that make spirits strong – from the people of Ntaria/Hermannsburg*. Adelaide & Alice Springs, Australia: Dulwich Centre Foundation & General Practice Network NT.
- Denneny, M. (1984) Introduction. In M. Denneny, C. Ortleb, & T. Steele, (Eds.), (1984). *The view from Christopher Street* (pp. 13–17). London, UK: Chatto & Windus.
- Denzin, N. K. (2003). *Performance ethnography: Critical pedagogy and the politics of culture*. London, UK: Sage.
- Derrida, J. (1981). *Positions*. Chicago, IL: University of Chicago Press.
- Dulwich Centre Community Mental Health Project. (1997).  
Companions on a journey: The work of the Dulwich Centre Community Mental Health Project. *Dulwich Centre Newsletter*, Special Issue: No.1.
- Dulwich Centre Foundation. (2011). *Life-saving tips: Special skills and knowledge from young Muslim Australians*. Adelaide: Dulwich Centre Foundation.
- Durrant, M., & White, C. (Eds.) (1990). *Ideas for therapy with sexual abuse*. Adelaide: Dulwich Centre Publications.
- Epston, D. (1986). Writing your history. *Family Therapy Case Studies*, 1(1): 13–18. Reprinted in D. Epston, (1989), *Collected papers* (pp.129–134). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Epston, D. (1989a). *Collected papers*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Epston, D. (1989b). Marisa revisits. In D. Epston, *Collected papers* (pp. 128–136). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Epston, D. (1998). *'Catching up' with David Epston: A collection of narrative practice-based papers published between 1991 & 1996*. Adelaide: Dulwich Centre Publications.
- Epston, D. (2001). Anthropology, archives, co-research and narrative therapy. In D. Denborough (Ed.), *Family therapy: Exploring the field's past, present and possible futures* (pp.177–182). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Epston, D. (2008). *Down under and up over: Travels with narrative therapy*. London, UK: Association of Family Therapy (UK).

- Epston, D. (2011). Introduction. In M. White, *Narrative Practice: Continuing the conversations* (D. Denborough, Ed.) (pp. xxi- xxxviii). New York, NY: W.W. Norton.
- Epston, D. & White, M. (1990). Consulting your consultants: The documentation of alternative knowledges. *Dulwich Centre Newsletter*, (4), 25–35. Reprinted In D. Epston, & M. White (1992). *Experience, contradiction, narrative and imagination: Selected papers of David Epston and Michael White, 1989–1991* (pp. 11–26). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Flood, M. (1995). Activism 101. *XY: men, sex, politics* Autumn, 22–24.
- Foucault, M. (1979). *Discipline and punish: The birth of the prison* (A. Sheridan, Trans.). New York, NY: Random House.
- Foucault, M. (1980). *Power/knowledge: Selected interviews and other writings 1972—1977*. (C. Gordon, Ed.; C. Gordon, L. Marshall, J. Mepham, K. Soper, Trans.). Harlow, England: Pearson Education.
- Foucault, M. (1984). *The history of sexuality*. Great Britain: Peregrine Books.
- Foucault, M. (1988). The political technology of individuals. In L.H. Martin, H. Gutman, & P.H. Hutton (Eds.), *Technologies of the self: A seminar with Michel Foucault*. Amherst, MA: University of Massachusetts Press.
- Foucault, M. (1997). *Ethics: Subjectivity and truth*. (P. Rabinow Ed.). New York, NY: New Press.
- Fox, H. (2003). Using therapeutic documents: A review. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (4), 26–36.
- Freedman, E. (2002). *No turning back: The history of feminism and the future of women*. New York: Ballantine Books.
- Freedman, J., & Combs, G. (1996). *Narrative therapy: The social construction of preferred realities*. New York, NY: W. W. Norton.
- Freeman, J., Epston, D., & Lobovits, D. (1997). *Playful approaches to serious problems: Narrative therapy with children and their families*. New York, NY: W. W. Norton.
- Freire, P. (1973). *Pedagogy of the oppressed*. Ringwood, Australia: Penguin Books.

- Freire, P. (1994). *Pedagogy of hope: Reliving Pedagogy of the oppressed*. New York, NY: Continuum.
- Freire, P. (1999). Making history y and unveiling oppression (D. Denborough & C. White, interviewers). *Dulwich Centre Journal*, (3), 37–39.
- Freire, P., & Macebo, D. (1987). *Literacy: Reading the word and the world*. London, UK: Routledge & Kegan Paul.
- Geertz, C. (1983). *Local knowledge: Further essays in interpretive anthropology*. New York, NY: Basic Books, Inc.
- Gergen, K. J., & Gergen, M. M. (1983). Narratives of the self. In T. R. Sarbin, & K. E. Scheibe (Eds.), *Studies in Social Identity*, New York, NY: Praeger.
- Gergen, K. J., & Gergen, M. M. (1984). The social construction of narrative accounts. In K. J. Gergen, & M. M. Gergen (Eds.), *Historical Social Psychology*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Gibson-Graham, J.K. (2006). *A postcapitalist politics*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press.
- Goffman, E. (1959). *The presentation of self in everyday life*. Harmondsworth, UK: Penguin Books Ltd.
- Goffman, E. (1961). *Asylums: Essays in the social situation of mental patients and other inmates*. New York, NY: Doubleday.
- Goffman, E. (1974). *Frame analysis*. Harmondsworth, UK: Penguin.
- Greer, G. (1970). *The female eunuch*. London, UK: Paladin.
- Grieves, L. (1997). From beginning to star t: The Vancouver Anti-Anorexia Anti-Bulimia League. *Gecko: A Journal of Deconstruction and Narrative Ideas in Therapeutic Practice*, (2), 78–88.
- Hardy, B. (1968). Towards a poetics of fiction: An approach through narrative. *NOVEL: A Forum on Fiction*, 2(1), 5-14.
- Hegarty, H., Smith, G. & Hammersley, M. (2010). Crossing the river: A metaphor of separation, liminality, and reincorporation. *The International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 51-58.
- Jenkins, A. (1990). *Invitations to responsibility: The therapeutic engagement of men who are violent and abusive*. Adelaide, Australia:

- Dulwich Centre Publications.
- Kaminsky, M. (1992). Introduction. In B. Myerhoff, *Remembered lives: The work of ritual, storytelling, and growing older* (M. Kaminsky, Ed.) (pp.1–97). Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Kimmel, M. (1987). *Changing men: new directions in research on men and masculinity*. Newbury Park, CA: Sage Publications.
- Kriewaldt, M. (1995). Diversity and Difference. *XY: men, sex, politics*. Autumn, 25–27.
- Lester, J. (2001). Coming home: Voices of the day. In B. Wingard & J. Lester (Eds.), *Telling our stories in ways that make us stronger* (pp. 1–9). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Living positive lives: A gathering for people with an HIV positive diagnosis and workers within the HIV sector. (2000). *Dulwich Centre Journal*, (4).
- Lobovits, D. H., Maisel, R. L., & Freeman, J. C. (1995). Public practices: An ethic of circulation. In S. Friedman (Ed.), *The reflecting team in action: Collaborative practice in family therapy* (pp. 223–256). New York, NY: The Guilford Press.
- Lock, A., Epston, D., & Maisel, R. (2004). Countering that which is called anorexia. *Narrative Inquiry*, 14(2), 275–301.
- Lock, A., Epston, D., Maisel, R., & de Faria, N. (2005). Resisting anorexia/bulimia: Foucauldian perspectives in narrative therapy, *British Journal of Guidance and Counselling*, 33(3), 315–332.
- Lowe, R. (1989). *Re-imagining family therapy: Choosing the metaphors We live by*. Paper presented at the New Zealand & Australian Family Therapy Conference, Christchurch, New Zealand.
- Madigan, S. (2011). *Narrative therapy* (Theories of Psychotherapy series). Washington, DC: American Psychological Association.
- Madigan, S., & Epston, D. (1995). From ‘spy-chiatric’ gaze to communities of concern: From professional monologue to dialogue. In S. Friedman (Ed.), *The reflecting team in action: Collaborative practice in family therapy* (pp. 257–276). New York, NY: Guilford Publications.
- Maisel, R., Epston, D., & Borden, A. (2004). *Biting the hand that starves you: Inspiring resistance to anorexia/bulimia*. New York, NY: W. W. Norton.

- Malson, H., & Burns, M. (Eds.), (2009). *Critical feminist approaches to eating dis/orders*. London, UK: Routledge.
- Marsten, D., Epston, D. & Johnson, L. (2011). Consulting your consultants, revisited. *International Journal of Narrative Therapy and Community work* (3), 57-71.
- McLean, C., Carey, M. & White, C. (Eds.), (1996). *Men's ways of being*. Boulder, CO: Westview Press.
- McLeod, J. (1997). *Narrative and psychotherapy*. London, UK: Sage.
- McLeod, J. (2004). The significance of narrative and storytelling in post psychological counselling and psychotherapy. In A. Lieblich, D. P. McAdams, & R. Josselson (Eds.), *Healing plots: The narrative basis of psychotherapy* (pp. 11–27). Washington, DC: American Psychological Association.
- McLeod, J. (2005). Counseling and psychotherapy as cultural work. In L.T. Hoshmand (Ed.) *Culture, psychotherapy and counseling: Critical and integrative perspectives* (pp. 47–63). Thousand Oaks, CA: Sage.
- McLeod, J. (2007). Narrative thinking and the emergence of postpsychological therapies. In Bamberg, M.G.W. (ed.) *Narrative – State of the art* (pp.237-245) Amsterdam, Netherlands: John Benjamins Pub Co.
- McMenamin, D. (1999). Interviewing racism. In Dulwich Centre Publications (Eds.), *Extending narrative therapy: A collection of practice based papers* (pp. 13–19). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications. (Reprinted from *Dulwich Centre Journal*, 1998 (1&2), 42–44)
- Messerschmidt, J. W. (1993). *Masculinities and Crime: Critique and Reconceptualization of Theory*. Lanham, Maryland: Rowman and Littlefield Publishers, Inc.
- Morgan, A. (2000). *What is narrative therapy?: An easy-to-read introduction*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Morgan, R. (Ed.) (1970). *Sisterhood is powerful: An anthology of writing from the women's liberation movement*. New York, NY: Vintage Books.
- Müller, A. (in press). The rhythm of life. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*.

- Murray, K. (1985). Life as fiction. *Journal for the Theory of Social Behaviour*, 15(2), 173–188.
- Myerhoff, B. (1982). Life history among the elderly: Performance, visibility, and re-remembering. In J. Ruby (Ed.), *A crack in the mirror: Reflective perspectives in anthropology* (pp.99–117). Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Ncube, N. (2006). The Tree of Life Project: Using narrative ideas in work with vulnerable children in Southern Africa. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (1), 3–16.
- Newman, D. (2008). 'Rescuing the said from the saying of it': Living documentation in narrative therapy. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (3), 24–34.
- Pupavac, V. (2001). Therapeutic governance: Psycho-social intervention and trauma risk management. *Disasters*, 25(4), 358–372.
- Pupavac, V. (2002a). Pathologizing populations and colonizing minds: International psychosocial programs in Kosovo. *Alternatives*, 27, 489–511.
- Pupavac, V. (2002b). Therapeutising refugees, pathologising populations: International psycho-social programmes in Kosovo (*New Issues in Refugee Research*, Working Paper No. 59). UNHCR.
- Pupavac, V. (2006). Refugees in the sick role: Stereotyping refugees and eroding refugee rights (*New Issues in Refugee Research*, Research Paper No.128). Geneva, Switzerland: UNHCR Policy Development and Evaluation Service.
- Responding to trauma Part 1 (2005). *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, Special Issue: No.2.
- Responding to trauma Part 2 (2005). *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, Special Issue: Nos.3&4.
- Rieniets, A. (1995). 'Souvenir' *Fluently Helvetica*. Adelaide, Australia: Independent Production.
- Rose, N. (1989). *Governing the soul: The shaping of the private self*. London, UK: Free Association Books.
- Roth, S., & Epston, D. (1996). Consulting the problem about the problematic relationship: An exercise for experiencing a relationship



- with an externalised problem. In M. Hoyt (Ed.). *Constructive therapies* 2 (pp. 148–162). New York, NY: Guilford Press. Reprinted in D. Epston (1998), *'Catching up' with David Epston: A collection of narrative practice-based papers published between 1991 & 1996* (pp. 209–226). Adelaide, Duke University Press: Dulwich Centre Publications.
- Rudland Wood, N. (in press). Recipes of Life. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*.
- Russell, S., & Carey, M. (2004). *Narrative therapy: Responding to your questions*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Sachs, W. (Ed.) (2010). *The development dictionary: A guide to knowledge as power* (2nd ed.). New York, NY: Zed Books Ltd.
- Sawicki, J. (1991). *Disciplining Foucault: Feminism, power and the body*. New York, NY: Praeger.
- Segal, L. (1990). *Slow motion: changing masculinity, changing men*. London, UK: Virago
- Selwyn College, Lewis, D. & Cheshire, A. (1998). Taking the hassle out of school: The work of the Anti- Harassment Team of Selwyn College, Dorothea Lewis and Aileen Cheshire. *Dulwich Centre Journal*, (2&3), 3–32. Extract reprinted in Dulwich Centre Publications (Eds.), (1999), *Extending narrative therapy: A collection of practice-based papers* (pp. 93–114). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Silent Too Long. (1998). Your voices inspire mine. *Dulwich Centre Journal*, 4:2–8.
- Silent Too Long. (2000). Embracing the old, nurturing the new. *Dulwich Centre Journal*, (1&2), 62–71. Reprinted in Dulwich Centre Publications (Eds.), (2003), *Responding to violence: A collection of papers relating to child sexual abuse and violence in intimate relationships* (pp.71–91). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Silent Too Long.(2001). Trust. In Dulwich Centre Publications (Eds.), *Working with the Stories of Women's Lives* (pp. 85–82). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Sliep, Y. (2005). A narrative theatre approach to working with communities affected by trauma, conflict and war. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 47–52.

- Sliep, Y. & CARE Counsellors. (1996). Pang' ono pang' onondimtolo – little by little we make a bundle. *Dulwich Centre Newsletter*, (3), 3–11. Reprinted in C. White, & D. Denborough, (Eds.), (1998), *Introducing narrative therapy: A collection of practice-based writings* (pp.141–156). Adelaide: Dulwich Centre Publications.
- Sliep, Y., Weingarten, K. & Gilbert, A. (2004). Narrative theatre as an interactive community approach to health related interventions: Mobilizing community action. *Family Systems & Health*, Vol 22(3), Fall 2004, 306–320.
- Some thoughts on men's ways of being.(1992). *Dulwich Centre Journal*, (3&4).
- South Australian Council of Social Services (SACOSS) & Dulwich Centre (1995). Speaking out and being heard: A report that documents the voices of mental health consumers and carers who took part in a joint project in 1995. *Dulwich Centre Newsletter*, No.4 (special edition).
- Stubbs, M. (1980). *Language and literacy: the sociolinguistics of reading and writing*. London, UK: Routledge Kegan & Paul.
- Tamasese, K. (2002). Honouring Samoan ways and understandings: Towards culturally appropriate mental health services. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 64–71. Reprinted in C. Waldegrave, T. Tamasese, F. Tuhaka, & W. Campbell (Eds.), (2003), *Just Therapy – a journey: A collection of papers from the Just Therapy Team, New Zealand* (pp.183–195). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Tomm, K. (1989). Foreword. In M. White & D. Epston, *Literate means to therapeutic ends* (pp. 5–8) Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Turner, V. (1967). *The forest of symbols: Aspects of Ndembu ritual*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Turner, V. (1986). *The anthropology of performance*. New York, NY: PAJ Publications.
- Van Gennep, A. (1960). *The rites of passage*. Chicago: The University of Chicago Press.

- Varanda, W. (1999). 'Associação Minha Rua Minha Casa': My Street My Home Association. (D.Denborough, interviewer). *Dulwich Centre Journal*, (3), 20–23.
- Waldegrave, C. (1990). Just Therapy. *Dulwich Centre Newsletter*, 1:6-45. Republished 2003 in C. Waldegrave, K. Tamasese, F. Tuhaka & W. Campbell (Eds.), *Just Therapy – a journey: A collection of papers from the Just Therapy Team, New Zealand* (pp. 3–61). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Waldegrave, C., Tamasese, K., Tuhaka, F., & Campbell, W. (Eds.) (2003), *Just Therapy – a journey: A collection of papers from the Just Therapy Team, New Zealand*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- Watters, E. (2010). *Crazy like us: The globalisation of the American psyche*. Carlton, Australia: Scribe Publications.
- White, C. (2009). Where did it all begin? Reflecting on the collaborative work of Michael White and David Epston, *Context*, October, 59–60.
- White, C. (2011). Epilogue: Continuing conversations. In M. White, *Narrative Practice: Continuing the conversations* (D. Denborough, Ed.) (pp. 157–179). New York, NY: W.W. Norton.
- White, C., & Denborough, D. (2005). *A community of ideas: Behind the scenes: The work of Dulwich Centre Publications*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1984). Pseudo-encopresis: From avalanche to victory, from vicious to virtuous cycles. *Family Systems Medicine*, 2(2), 150–160. doi:10.1037/h0091651
- White, M. (1985). Fear busting & monster taming: An approach to the fears of young children. *Dulwich Centre Review*, (pp. 29–34). Reprinted in M. White, (1989), *Selected Papers* (pp. 107–113). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1986) Family escape from trouble. *Case Studies*, 1(1). Reprinted in M. White (1989), *Selected Papers* (pp. 59–63). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1987). Family therapy and schizophrenia: Addressing the

- 'in-the-corner' lifestyle. *Dulwich Centre Newsletter*, Spring, 14–21. Reprinted in M. White (1989), *Selected Papers* (pp. 47–57). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1988a). Saying hullo again: The incorporation of the lost relationship in the resolution of grief. *Dulwich Centre Newsletter*, Spring, 7–11. Reprinted in M. White (1989), *Selected papers* (pp. 29–35). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1988b). The process of questioning: A therapy of literary merit? *Dulwich Centre Newsletter*, Winter, 8–14. Reprinted in M. White (1989), *Selected papers* (pp. 37–46). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1988/89). The externalizing of the problem and the re-authoring of lives and relationships. *Dulwich Centre Newsletter*, (Summer 1988/89), 3–21. Reprinted in M. White (1989), *Selected papers* (pp. 5–28). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1989a). *Selected papers*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1989b). Background. In M. White & D. Epston, *Literate means to therapeutic ends* (pp. 12–43). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1991). Deconstruction and therapy. *Dulwich Centre Newsletter*, 3:21-40. Reprinted in D. Epston, & M. White (1992), *Experience, Contradiction, Narrative & Imagination: Selected papers of David Epston & Michael White, 1989-1991* (pp. 109-151). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1992). Men's culture, the men's movement, and the constitution of men's lives. *Dulwich Centre Newsletter*, (3&4), 33–53.
- White, M. (1995a). Therapeutic documents revisited. In M. White, *Reauthoring lives: Interviews and essays* (pp. 199–213). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (2000). Re-engaging with history: The absent but implicit. In M. White, *Reflections on narrative practice: Essays and interviews* (pp. 35–58). Adelaide: Dulwich Centre Publications.
- White, M. (2001a). Folk psychology and narrative practice. *Dulwich*

*Centre Journal*, (2), 1–37.

White, M. (2001b). The narrative metaphor in family therapy. An interview (Denborough, D. interviewer). In D. Denborough (Ed.), *Family Therapy: Exploring the field's past, present & possible futures* (pp. 131–138). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

White, M. (2003). Narrative practice and community assignments. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 17–55.

White, M. (2004). Working with people who are suffering the consequences of multiple trauma: A narrative perspective. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (1), 45–76. Reprinted in D. Denborough, (Ed.), (2006). *Trauma: Narrative responses to traumatic experience* (pp. 25–85). Adelaide: Dulwich Centre Publications

White, M. (2007). *Maps of narrative practice*. New York, NY: W. W. Norton.

White, M., & Epston, D. (1989). *Literate means to therapeutic ends*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

White, M., & Epston, D. (1990). *Narrative means to therapeutic ends*. New York, NY: W. W. Norton

Wiesenthal, S. (1998). *The sunflower: On the possibilities and limits of forgiveness*. New York, NY: Schocken Books, Inc.

Wingard, B. (1996a). Grief: Remember, reflect, reveal. Dulwich Centre Newsletter, (3), 30–35. Reprinted in B. Wingard & J. Lester (Eds.) (2001), *Telling our stories in ways that make us stronger* (pp. 45–55). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

Wingard, B. (1996b). Introducing 'sugar'. Dulwich Centre Newsletter, (3), 26–29. Reprinted in B.

Wingard, B. (2010). A conversation with Lateral Violence. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (1), 13-17.

Wingard, B., & Lester, J. (2001). *Telling our stories in ways that make us stronger*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

WOWSafe (2002). Seeking safety and acknowledgement. *International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (1), 70–74. Reprinted in Dulwich Centre Publications (Eds.), (2003), *Responding to violence: A collection of papers relating to child sexual abuse and violence in*

*intimate relationships* (pp. 129-138). Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

Yuen, A., & White, C. (2007). *Conversations about gender, culture, violence & narrative practice: Stories of hope and complexity from women of many cultures*. Adelaide, Australia: Dulwich Centre Publications.

This paper was originally published by Dulwich Centre Publications, a small independent publishing house based in Adelaide Australia.

You can do us a big favor by respecting the copyright of this article and any article or publication of ours.